

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КАДРОВ
Учреждение образования
«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Материалы Международной научно-практической конференции,
посвященной 180-летию Белорусской государственной
сельскохозяйственной академии

Горки, 12–13 июня 2020 г.

Горки
БГСХА
2020

УДК 81:37.091.3(045)
ББК 81я 43
А43

Редакционная коллегия:

А. С. Чечёткин (отв. редактор), С. Н. Дубровина (зам. отв. редактора),
Т. Л. Ляхнович, И. П. Макаренко, А. И. Малько,
Т. И. Скикевич, Л. Я. Довбнюк

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент И. Ф. Нестерук;
кандидат филологических наук, доцент А. В. Никишова

Данные материалы Международной научно-практической конференции подготовлены в рамках проекта «Совершенствование непрерывного образования в Республике Беларусь» BELL (586278-EPP-1-2017-1-LV-EPPKA2-SBHE-IP).

Проект финансируется при поддержке Европейской Комиссии.

Актуальные вопросы современной лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 180-летию Белорусской государственной сельскохозяйственной академии / редкол.: А. С. Чечёткин (отв. ред.) [и др.]. – Горки : БГСХА, 2020. – 380 с.
ISBN 978-985-7231-48-5.

Приведены доклады участников Международной научно-практической конференции, посвященной 180-летию УО БГСХА (12–13 июня 2020 г.)

Содержание данных материалов является предметом ответственности авторов и не отражает точку зрения Европейской Комиссии.

Напечатано с компьютерных оригиналов. За точность и достоверность представленных материалов ответственность несут авторы статей.

УДК 81:37.091.3 (045)
ББК 81я 43

ISBN 978-985-7231-48-5

© УО «Белорусская государственная
сельскохозяйственная академия», 2020

Учащимися совместно с учителем создан видеоролик «Сморгонщина: история героического противостояния», посвященный Первой мировой войне.

Применение материала о малой родине в обучении иноязычному общению активизирует мыслительную деятельность учащихся, способствует развитию их умений перевода с родного языка на иностранный, повышению уровня языковой подготовки учащихся. Оно создает благоприятные условия для организации различных заданий творческого характера для учащихся с высоким уровнем мотиваций, широкого применения в учебной работе элементов исследования [3, с. 20].

Использование национального компонента в обучении с целью развития социокультурной компетенции учащихся способствует воспитанию человека культуры, патриота своей страны и гражданина мира, способного интегрироваться в мировое сообщество и успешно функционировать в нем [1, с. 263].

ЛИТЕРАТУРА

1. Имангожина, О. З. Национальный компонент в учебной литературе / О. З. Имангожина // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2016. – № 8.
2. Методика преподавания иностранного языка: учеб. пособие / Т. П. Леонтьева [и др.]; под общ. ред. Т. П. Леонтьевой. – 3-е изд., испр. – Минск: Выш. шк., 2017. – 239 с.
3. Тамбовкина, Т. Ю. Региональный материал на уроках немецкого языка / Т. Ю. Тамбовкина // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 1.

УДК 81'243

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ: РОЛЬ ТЕКСТА НА УРОКЕ РКИ

Е. В. Флянтикова,

*УО «Гродненский государственный медицинский университет»,
Гродно, Республика Беларусь*

Т. В. Черкес

*УО «Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы», Гродно, Республика Беларусь*

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), социокультурный подход, текст, герб, город Гродно.

Статья посвящена роли социокультурного компонента на уроке РКИ. Текст «Герб города Гродно» и дидактические материалы способствуют формированию социокультурной, коммуникативной, лингвистической компетенций, мотивации, диалогу культур.

Keywords: Russian as a foreign language (RFL), sociocultural approach, text, coat of arms, city of Grodno.

The article is devoted to the role of a sociocultural component at the lesson of RFL. The text "Coat of arms of the city of Grodno" and its didactic materials contribute to the formation of sociocultural, communicative, linguistic competencies, motivation, and dialogue of cultures.

При обучении РКИ важную роль играет знакомство с социокультурными реалиями: как отмечает Д. С. Лихачев, для коммуникации «необходимо понимание других культур» [4, с. 53]. Интегрированная образовательная парадигма XXI века, где важной составляющей является социокультурный компонент, позволяет ускорить процессы адаптации, элиминировать языковые, аксиологические, ментальные «границы». Ведущий принцип социокультурного подхода – коммуникативный и социокультурный синтез, направленный на развитие вторичной языковой личности (термин Ю. Н. Караулова); принцип реализуется при обращении к лингвистическим средствам изучаемого языка в совокупности с национально ориентированными, социально-культурными явлениями. «Социокультурный подход основан на сопоставлении картины мира в контексте национальной и мировой цивилизации» [2, с. 8]. Только в процессе формирования «бикультурной личности, обладающей достаточным количеством коммуникативных навыков и знаний культурологического характера» [6], возможно воспитание толерантности, готовности к интеркультурному диалогу.

Цель статьи – рассмотрение социокультурной составляющей при знакомстве универсантов уровня В1–В2 с темой «Национальные символы Беларуси: герб города Гродно». Дидактический материал может использоваться на уроках РКИ, в рамках курса «Лингвострановедение», а также на интенсивных курсах РКИ.

Изучение темы «Город, где я живу» предоставляет широкие возможности для знакомства с социокультурными единицами (далее СKE – единицы языка, имеющие «компонент отображения действительности, который является реальным фактом культуры страны» [3, с. 23]). На предтекстовом этапе с помощью слайд-презентации преподаватель «проводит» краткий исторический экскурс в средние века. Далее происходит семантизация и закрепление СKE.

Задание 1. Прочитайте и запишите в словарь незнакомые слова.

Магдебургское право; Великое Княжество Литовское; Городень, Гародня, Горадня; ограда; Городница, Городничанка; олень; крест; рог – рога, охота – охотиться (2) – охотник; святой; покровитель.

Задание 2. Составьте предложения с новыми словами.

Для концентрации внимания на притекстовом этапе предлагаются вопросы «на целеполагание» и дальнейшее обсуждение текста.

Задание 3. Прочитайте текст. Придумайте ему название. Как вы думаете, почему Губерт раздал все имущество бедным? Прав ли он?

В XII–XIV вв. город Гродно, расположенный на Замковой горе, входил в состав Великого княжества Литовского и назывался Городень, Гародня, Горадня (со II половины XVI в. – Гродно). Это один из первых городов Беларуси, получивший магдебургское право (в 1444 г. – полное). До наших дней дошли документы 1565 г. с печатями,

на которых был олень с золотым крестом между рогами, известный как олень Святого Губерта. Как раньше, так и сейчас герб с оленем Святого Губерта – официальный символ Гродно.

Каждый элемент герба имеет глубокий смысл. Ограда, через которую прыгает олень, связана с названием города «Городень» (название Гродно произошло или от слов «городить», или от названия речки Городницы, с XIX в. Гродничанки). Фигура в центре – олень с золотым крестом между рогами – символ Святого Губерта. Издавна олень символизирует красоту, свободу. В мировой культуре олень с крестом олицетворяет символ души – человека, города, природы.

Святой Губерт – католический святой. В молодости богатый герцог Губерт некоторое время жил во Франции, откуда его выгнали за разгульный образ жизни. А вскоре он стал епископом Льежа. Об этом рассказывает чудесная легенда. Губерт любил охоту и однажды в лесу увидел оленя с золотым крестом между рогами, гордо стоявшего среди деревьев. Это видение так удивило Губерта, что он раздал имущество бедным и стал священником. После смерти в 727 г. Губерта признали святым. В Европе Святого Губерта почитают как покровителя охоты и животных, особенно собак. Например, в Бельгии в храм Святого Губерта разрешают входить с собаками (хотя это запрещено церковью). Праздник Святого Губерта отмечают 3 ноября.

Гродненцы вспоминают Святого Губерта как пример духовного перерождения. Также его уважают как покровителя охотников (жители Гродно раньше часто занимались охотой). Рядом находились леса (Беловежская и Гродненская пушчи), и важную роль в питании играло мясо диких животных. Жаль, что одним из животных был олень...

(Адаптация материала «Гербы и флаги Беларуси» [1, с. 151–152]).

На послетекстовом этапе используются коммуникативные виды работ (*ответьте на вопросы...; расскажите...; поспорьте...*).

Задание 4 основано на использовании Интернет-ресурсов. Предлагается на аудирование видео «История герба г. Гродно» [5]. Заключительным этапом занятия станет тестовая работа.

Задание 5. Выберите вариант в соответствии с текстом видео и вставьте слова в правильной грамматической форме.

1. С ... века гербы появились в городах, которые получили магдебургское право (X, XII, XIII, XV). 2. В Беларуси гербами стали пользоваться с ... (I / II половина / середина, XVI в.). 3. Герцог Губерт жил ... (VI, VII, VIII) в. 4. Он очень любил ... (одежда, охота, олени). 5. Однажды произошла история, которая ... его жизнь (изменить, изучить, изобразить). 6. Губерт увидел ... на голове оленя (золотой крест, золотая корона, золотая звезда). 7. Он ... всё своё имущество бедным людям (продать, издать, раздать). 8. После этого Губерт стал ... (святой, священник, священный). 9. После смерти Губерт был причислен к лику ... (святой, священный, священник). 10. Олень – символ ... (духовное перерождение, рождение, возрождение).

Закончить урок рекомендуется рефлексией: *сегодня я узнал...; было удивительно...; мне понравилось...; в моей стране есть легенда... и т. д.*

Таким образом, тексты социокультурной направленности развивают социокультурную, коммуникативную и лингвистическую компетенции, расширяют кругозор, повышают интерес и мотивацию к изучению языка, ведут к компаративному анализу – диалогу культур.

ЛИТЕРАТУРА

1. Адамущко, В. И. Гербы и флаги Беларуси / В. И. Адамущко, М. М. Елинская. – Минск: Беларусь, 2006. – 254 с.
2. Бутырская, О. Г. Социокультурный компонент содержания обучения как средство повышения мотивации овладения русским языком иностранными студентами: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / О. Г. Бутырская. – М., 2008. – 246 с.
3. Вариченко, Г. В. Социокультурный компонент обучения русскому языку как иностранному / Г. В. Вариченко // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы VII Междунар. конф., посвященной 92-летию образования Белорусского государственного университета, 30 октября 2013 г. / редкол.: В. Г. Шахурский [и др.]. – Минск: Изд. центр БГУ, 2013. – С. 23–24.
4. Лихачев, Д. С. Земля родная: кн. для учащихся / Д. С. Лихачев. – М.: Просвещение, 1983. – 256 с.
5. История герба г. Гродно / Технологический колледж ГрГУ им. Я. Купалы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=YN11yypZLYo&t=15s>. – Дата доступа: 28.03.2020.
6. Хабарова, О. В. Роль и место социокультурного компонента в практике преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / О. В. Хабарова // Слово.ру: Балтийский акцент. – 2013. – № 3. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-i-mesto-sotsiokulturnogo-komponenta-v-praktike-prepodavanija-russkogo-vazyka-kak-inostrannogo>. – Дата доступа: 28.03.2020.

УДК 372.881.1

КАРТИНА МИРА В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В. В. Фоменко

**УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная
академия», Горки, Республика Беларусь**

Ключевые слова: социокультурный, коммуникативный, обучение, культура.

В статье рассматривается роль культуры в преподавании иностранных языков. Социокультурная информация повышает познавательную активность и коммуникативные навыки учащихся, стимулирует изучение иностранного языка.

Keywords: socio-cultural, communicative, teaching, culture.

The article deals with the role of culture in foreign language teaching. Socio-cultural information increases students' cognitive activity and communicative skills, stimulates learning a foreign language.

СОДЕРЖАНИЕ

Секция 1. АКТУАЛЬНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Гурина Н. М. Место курса «Введение в языкознание» в подготовке будущего лингвиста	3
Джамил А. С. Проблемы изучения эпитета в современной лингвистике	5
Дабіжы С. П. Асаблівасці дыялектнага маўлення ў Горацкім раёне	8
Дубровина С. Н. Реализация вариантов речевого информирования при помощи лексико-семантических средств языка	10
Жилевич О. Ф. Аллегория как лингвистическая проблема	12
Заблоцкая Ю. С. Акцэнтаванне як адна з функцый парэнтэтычных канструкцый у мастацкіх творах У. Караткевіча	16
Заварзина В. А. Новые аббревиатуры в терминотерминологии образования	18
Заварзина Г. А. Об опознавательных знаках языка нового государственного управления	20
Зинина О. А. Словообразовательный аспект английских политкорректных эвфемизмов	23
Жісэль Т. А. Русізмы ў складзе заходнепалескай батанічнай наменклатуры	25
Козловская Н. А. Französisch im deutschen Wortschatz	28
Коршунова Д. В. Функции сложных новообразований в текстах современных газет	30
Красовская Я. И. Национально-культурные коннотации зоонимов в идиоматических выражениях (на материале американского и австралийского вариантов английского языка)	32
Лешёва Л. М. Концепт в антропоцентрической лингвистической парадигме	35
Манкевич Ж. Б., Лебединская А. О. Сетевая модель как способ организации семантической структуры пространственных предлогов	37
Манкевич Ж. Б., Лукашик А. А. Предлог “at” в глагольных словосочетаниях как индикатор отношений контактности в английском языке	40
Maslennikova S. S. Deutsche und weißrussische Phraseologismen mit den Komponenten-Fischartenbezeichnungen	42
Мелитаури Л. Н. О принципах словообразовательных связей в тексте	44
Никишова А. В., Козловская Н. А. Zur Terminologie der Forstwirtschaft	47
Новосельцева И. И. Полиграфикация в газетном заголовке	49
Носік А. А. Эмацыйная лексіка беларускай мовы і яе месца ў сучаснай лінгвістычнай навуцы	52
Павловец Г. С., Чап Динь Ньят Хань. Виды заимствований в компьютерной лексике вьетнамского языка	54
Ровба Е. А. Изобразительная функция парцелированных конструкций в произведениях А. Битова и В. Войновича	56
Ромашкевич С. К. О межязыковой интерференции в фармацевтическом разделе курса латинского языка для англоязычных учащихся медицинских вузов Республики Беларусь	59
Руклінскі Д. А. Структурна-сэнсавая арганізацыя канцоўкі і яе функцыянаванне ў эпісталярных Ф. С. Кміты-Чарнабыльскага	61
Рутковская М. И. Ветер во фразеологических единицах итальянского, английского и русского языков	64
Самсонова М. А. Спосабы перакладу індывідуальна-аўтарскіх неалагізмаў з беларускай мовы на рускую (на матэрыяле вершаў А. Разанава)	67
Селібірава Л. У. Абсалютна ўнікальныя прэфіксы ў сістэме сучаснага беларускага словаўтварэння	70

Скизевич Т. И. Место праславянской лексики в составе лексических групп русского языка (на примере названий диких животных).....	72
Скоробогатая Т. И. Роль англицизмов в современном немецком языке	76
Тин Чэнь. Формальные связи английских ключевых имен существительных и их китайских коррелятов.....	78
Якшук Л. М. Мадэлі метафарычных пераносаў пры ўтварэнні фразеалагізмаў са стрыжнёвым кампанентам-заонімам	80
Янукенас О. В. Функционирование оценочной лексики в профессиональном языке тавромахии.....	82

Секция 2. ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ОРГАНИЗАЦИЯ И МЕТОДИКА

Агафонова О. В. Некоторые аспекты методики преподавания латинского языка при изучении латинской медицинской и ветеринарной терминологии.....	86
Александров А. В., Уланова О. Б. Об организации проблемного обучения английскому языку студентов сельскохозяйственного вуза	88
Алипичев А. Ю. Проблема формирования фонда оценочных средств при иноязычной подготовке в неязыковом вузе	91
Алипичев А. Ю., Ерофеева Т. Л. Организационно-методическое обеспечение интенсивного курса обучения иностранному языку в целях интернационализации вуза	94
Ветлугина Н. О. Влияние лингвострановедческого аспекта на формирование иноязычной культуры обучающихся	97
Гаврилова М. Н. Использование интеллект-карт в преподавании иностранного языка	99
Davydenko U. I. Motivating students to study English at a technical university.....	102
Дингилевская Е. И., Бизия С. И., Лукашевич Н. А. Мотивационный аспект в процессе обучения иностранным языкам.....	104
Добнюк Л. Я. К вопросу об обучении чтению в неязыковом вузе.....	107
Дубровина С. Н. Methoden zur Entwicklung von Beteiligung und Gruppenzusammenhang.....	109
Криштон И. С. К вопросу о практико-ориентированной профессиональной иноязычной подготовки	112
Лешчанка Н. В. Асаблівасці навучання рэферыванню тэкстаў па спецыяльнасці на замежнай мове ў нямоўных ВНУ	114
Лохницкая М. А., Пузевич Т. В. Организация и методика обучения иностранным языкам в Европе: концепция плюрилингвизма.....	117
Макаренко И. П. Учет особенностей англоязычной экономической прессы при обучении студентов-нефилологов.....	120
Мамыко Н. А. Игровые формы обучения на уроках РКИ.....	122
Маслов Ю. В. Методические основы организации иноязычной подготовки в неязыковом вузе	124
Moiseyeva F. A., Smaznoy V. V. Game and case methods in teaching foreign languages	126
Мокрыцкая Т. П. Некоторые аспекты методики преподавания фармацевтической терминологии в группах с англоязычным обучением	130
Молчан Е. Н. Выбор оптимальных форм и методов обучения при организации учебных занятий по иностранному языку.....	132
Новик Д. В., Гайдук И. И. Контроль в обучении иноязычной устной речи с учетом специальности студента.....	134
Носкова С. А., Саскевич А. С. Организация самостоятельной работы студентов	138

Прокопенко С. Л. Работа с профессионально ориентированным текстом на иностранном языке	140
Пузенко И. Н. Обучение профессиональному чтению на иностранном языке в техническом вузе	142
Сергеева Н. А. Тестовые задания для контроля самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций»	145
Снежицкая О. С. Профессионально ориентированное обучение РКИ в медицинском вузе	147
Туров И. Г. Коммуникативные стратегии при формировании профессиональной иноязычной компетенции у студентов неязыковых вузов	150
Уланова О. Б. Организация комплексных интерактивных занятий по английскому языку со студентами товароведческих специальностей	153
Усачев В. А., Усачева Г. М., Усачев О. А. Эффективность тестов в языковом обучении студентов	155
Фоминых М. В. Актуальные условия становления мотивации к изучению иностранного языка	158
Tsarenkova V. V., Shpanovskaya S. S. Formation and development of reading skills	160
Шиханцова А. А. Коммуникативно-когнитивный подход в обучении иностранным языкам	162

Секция 3. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Боголюбовская В. С. Рефлексивно-оценочная деятельность обучающихся в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции	166
Зданович Е. С. Мотивационная составляющая познавательной самостоятельности иностранных студентов-медиков при изучении РКИ	168
Иванова В. М. Мотивация как фактор повышения эффективности обучения иностранному языку	171
Каргунова А. И., Каргунова И. И. Иностранный язык как средство и основа междисциплинарной интеграции	173
Киселевич И. Н. Резервы и барьеры при обучении взрослых иностранному языку	176
Кондратьева И. П. Педагогическое сопровождение готовности к самообразованию студентов в неязыковом УВО	178
Крученкова Т. Н., Калишук И. Е. Проблемы организации учебной деятельности при изучении иностранного языка в учреждениях высшего образования неязыкового профиля	181
Кулько Е. И. Образовательная среда: проблемы адаптации иностранных студентов	183
Максименко А. Ф. Способы повышения мотивации студентов-медиков к изучению английского языка	185
Терешкова О. Н. Дидактический подход к преподаванию иностранного языка в неязыковом вузе	188
Шатравко Н. С. Развитие коммуникативных способностей иностранных студентов при изучении гуманитарных дисциплин	190

Секция 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Бобылева Л. И. Обучение дискуссионному общению на иностранном языке	193
--	-----

Большергт И. А. Использование метода мультимедийного обучения при изучении РКИ	195
Будзько І. У., Зайцева П. А. Змест і структура ЭВМК “Афіцыйна-дзялавая лексіка і стылістыка” і яго роля ў падрыхтоўцы кіраўнічых кадраў	198
Булавская Т. В., Щекотович Е. Н. Использование современных технологий в иноязычном образовании	201
Димчева Т. Н. Использование современных технологий для усиления мотивации к изучению иностранного языка в аграрном вузе	202
Зосик М. В. Использование цифровых рабочих листов (digitale Arbeitsblätter) при обучении немецкому языку	205
Зубрицкая Л. С. Использование образовательных web-сайтов для обучения переводу технических текстов	207
Косило А. Ф. Интерактивное обучение в преподавании русского языка как иностранного	210
Кузнецова О. В., Курочкина К. И. Использование web-ресурсов как гарант обеспечения непрерывности образовательного процесса в школе (на примере обучения немецкому языку)	212
Маликова И. Г., Левкович Т. В. Интерактивные методы как средство развития речевой компетенции	215
Нестерович О. Б. Современные методические технологии на занятиях по русскому языку как иностранному	217
Носкова С. А., Саскевич А. С., Шмакова О. С. Дистанционное обучение как современная педагогическая технология	220
Радион Т. П. Обучение иностранным языкам с помощью ИКТ	223
Радюк Е. В. Игровая форма обучения на уроках русского языка как иностранного с использованием мультимедийной презентации	226
Сентябова А. В. Использование инфографики на уроках РКИ	228
Серафимович Н. А. Метод Шехтера как динамичная форма и технология обучения иностранному языку	231
Столярова Т. Н. Интеграция технологии искусственного интеллекта в процесс подготовки профессиональных переводчиков	233
Татарнинова Н. М., Ма И. В. Использование мультимедиа технологий на дистанционных занятиях по РКИ с англоязычными слушателями (начальный этап обучения)	236
Фоминных М. В., Ускова Б. А. Учебный перевод в практике преподавания иностранного языка	239

Секция 5. ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Занкавіч А. П. Да праблемы функцыянавання навукова-тэхнічных тэрмінаў ва ўмовах білінгвізму	242
Козлова О. А. О становлении языковой поликультурной личности	244
Мантур А. Я. Асаблівасці перакладу навукова-тэхнічных тэкстаў для студэнтаў інжынерных спецыяльнасцей	247
Яковлева Н. А. Трудности перевода научно-технических текстов	249

Секция 6. СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Бируля Т. П. Преодоление социальных коммуникативных барьеров в межкультурном общении	252
---	-----

Гречиго Т. А. Соотносительные иноязычные фразеологические единицы в курсе РКИ.....	254
Грищенко Н. М. Дискретная и континуальная области культуры в испанском поэтическом тексте рубежа XIX–XX веков.....	256
Косило А. Ф. Социокультурный компонент обучения русскому языку как иностранному.....	259
Кульбицкая Л. Е. Социокультурный и лингвистический компоненты образования.....	261
Ляхнович Т. Л. Лингвокультурный потенциал аутентичных английских текстов по сельскому хозяйству (на примере статей из журнала «The Economist»).....	265
Обратнева О. А., Савраев И. Е. Социокультурный компонент международного молодежного проекта «Мой дом. Моя культура».....	268
Осипова И. В. Глобальный английский.....	271
Попова Т. В. Формирование социокультурной компетенции у студентов на основе коммуникативных заданий (испанский язык).....	273
Проконова О. В. Формирование межкультурной компетенции как социокультурный компонент в процессе обучения английскому языку в неязыковом вузе.....	276
Савостьяник Н. В. Музейная педагогика в изучении иностранного языка.....	279
Стульба С. А. Роль социокультурного компонента в процессе обучения иностранному языку.....	281
Сурвило Е. М. Развитие социокультурной компетенции учащихся на основе включения национального компонента в обучение иноязычному общению.....	284
Флинтикова Е. В., Черкес Т. В. Социокультурный подход в обучении: роль текста на уроке РКИ.....	286
Фоменко В. В. Картина мира в контексте обучения иностранному языку.....	289
Шумская Л. М. Формирование социокультурной компетенции инофонов при изучении русской народной сказки.....	292
Щекотович Е. Н., Лях Я. В. Социокультурный компонент обучения иностранным языкам.....	294
Яковлева Ю. В. Развитие речевой компетенции учащихся на уроках немецкого языка посредством использования страноведческого материала.....	297

Секция 7. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Быкова Т. А. Формирование монологических умений на занятиях по русскому языку как иностранному.....	300
Вашекина Т. В. Специфика обучения языку специальности в совместном университете МГУ-ПШИ в Китае.....	302
Витушко М. А. Формирование слухопроизводительных навыков на начальном этапе преподавания РКИ.....	304
Гринцевич Т. И. О развитии профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов.....	307
Залещенок О. М. Обучение слушателей подготовительных курсов русскому языку как иностранному с использованием инновационных технологий.....	309
Каливо И. В. Обучение говорению на занятиях по русскому языку как иностранному с использованием речевых ситуаций.....	311
Кудлаш М. В. Морфологические особенности пословиц семантической группы «Закон. Судопроизводство и судьи».....	314
Кудлаш М. В. Семантические особенности пословиц семантической группы «Закон. Судопроизводство и судьи».....	316

Лях Я. В., Булавская Т. В. Современные направления в обучении русскому языку как иностранному	318
Макарова И. Н. Формирование ценностного отношения к культуре изучаемого языка на занятиях по РКИ	321
Мариненко О. П. Интенсивные методы в преподавании русского языка как иностранного	323
Окуневич Ю. А. Основные единицы обучения русскому словообразованию в иностранной аудитории	326
Писарук Г. В. Обучающее тестирование как форма работы со студентами-инофонами	328
Пустошило Е. П. Преподавание РКИ в условиях англоязычного обучения	331
Фокина И. С., Дятко И. М. Использование игровых технологий при обучении русскому языку как иностранному	333
Хоронко С. С. Классификация лексико-грамматических трудностей в обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе	336
Юнаш М. В. Использование синквейна на уроках русского языка как иностранного	341
Яковлев С. М. Страноведение в преподавании русского языка как иностранного беженцам	343

Секцыя 8. АСАБЛІВАСЦІ ВЫКЛАДАННЯ БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ ВА ЎМОВАХ БЛІЗКАРОДНАСНАГА БІЛІНГВІЗМУ

Капцюг І. У., Фацеева С. І. Выкарыстанне інтэрактыўных метадаў на занятках па беларускай мове ў Ваеннай акадэміі Рэспублікі Беларусь	346
Курловіч І. М. Да пытання аб станаўленні і развіцці прыслоўя як часціны мовы ў “Граматыцы” Мялечы Смярыцкага	349
Малашук І. М. Асаблівасці функцыянавання беларускай мовы на сучасным этапе	352
Малько Г. І. Камп’ютарны пераклад з рускай мовы на беларускую: плюсы і мінусы	353
Малько П. І. Выкарыстанне тэставага кантролю ведаў студэнтаў-завочнікаў на занятках па дысцыпліне “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	356
Пятрова Н. Я., Ягаўдзік Я. Д. Прафесіяналізмы ў маўленні інжынера-праграміста	358
Півавар К. С., Іванова Я. А. Вербальныя асацыяцыі студэнцкай моладзі ва ўмовах беларуска-рускага білінгвізму	360
Платоненка А. В. Лексіка-семантычныя асаблівасці тэрмінаў	363
Скікевіч Т. І. Да праблемы руска-беларускай інтэрферэнцыі пры выкладанні дысцыпліны “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	365
Смялянка Г. А. Культура маўлення студэнтаў тэхнічнага профілю ва ўмовах білінгвізму	368
Шматкова І. І. Укараненне інфармацыйных тэхналогій у працэсе выкладання дысцыпліны “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	371